



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/COM.1/L.11
14 October 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Комиссия по торговле товарами и услугами
и по сырьевым товарам

Четвертая сессия

Женева, 11-14 октября 1999 года

Пункты 3, 4 и 6 повестки дня

СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ ПО
ТОРГОВЛЕ ТОВАРАМИ И УСЛУГАМИ И ПО СЫРЬЕВЫМ ТОВАРАМ 1/

Пункт 3 повестки дня: Анализ факторов, затрагивающих производство сырьевых товаров и торговлю ими, таких, как последствия финансовых кризисов, причины и последствия резкого снижения цен на сырьевые товары и влияние изменений в структурах распределения и рыночных структурах

1. Комиссия отмечает, что экспортные поступления многих развивающихся стран по-прежнему зависят от сырьевого сектора. В то же время доля развивающихся стран в мировом экспорте сельскохозяйственного сырья, составляющем значительную часть мирового экспорта сырьевых товаров, снизилась, в частности, в результате политики развитых стран по поддержке сельскохозяйственного производства, переработки и экспорта. Кроме того, последние финансовые кризисы продемонстрировали неустойчивость и уязвимость экономики

1/ Приняты на ее заключительном пленарном заседании 14 октября 1999 года.

стран, зависящих от сырьевого сектора, к воздействию внешних шоковых потрясений и необходимость повышения конкурентоспособности этих стран, с тем чтобы они могли добиться диверсификации и обеспечить экономическое развитие, опирающееся на более широкую экономическую базу.

А. Рекомендации в адрес правительств

2. Торговая политика и либерализация торговли в сырьевом секторе должны быть направлены на создание справедливой системы торговли сельскохозяйственной продукцией, ориентированной на рыночные факторы, и должны в большей степени учитывать задачи развития развивающихся стран. Развивающимся странам, в особенности странам, основная часть работающего населения которых занята на мелких семейных фермах, необходимо найти пути и средства, обеспечивающие более значительный вклад торговли в усилия по борьбе с нищетой.

3. Необходимо укрепить производственный потенциал и повысить конкурентоспособность развивающихся стран на международных сырьевых рынках. Следует изучить механизмы сотрудничества между предприятиями развивающихся стран в интересах повышения надежности поставок и качества продукции, а также возможности создания нового поколения национальных институтов с коммерческой ориентацией для восполнения пробела, возникшего в результате исчезновения традиционных советов по сбыту. Требуются усилия по укреплению национальной базы для проведения исследований и разработок и улучшению децентрализованных систем сельхозпропаганды.

4. Во многих развивающихся странах отсутствует надлежащая физическая и административная инфраструктура для осуществления торговли, что приводит к неэффективному логистическому обслуживанию, высоким транспортным расходам и неспособности использовать рыночные возможности. Правительства должны содействовать созданию такой инфраструктуры и признать необходимость повышения роли частного сектора в ее развитии.

5. В связи с проникновением международных торговых и других транснациональных компаний в сектор закупочно-сбытовой деятельности на внутренних сырьевых рынках развивающихся стран необходимо предпринять усилия к тому, чтобы местные фермеры и обрабатывающие и торговые предприятия имели возможность на равных условиях работать на этих рынках, например путем улучшения их доступа к таким важнейшим услугам, как кредитование, и повышения транспарентности в деятельности государственных и негосударственных предприятий. Требуются усилия по децентрализации существующих механизмов на международных сырьевых рынках, характеризующихся значительной степенью концентрации, в целях укрепления сотрудничества между производителями и потребителями.

6. В результате либерализации производители и потребители в развивающихся странах в полной мере подвержены влиянию нестабильности цен на мировых рынках.

Правительствам следует изучить возможности создания рыночных механизмов защиты как в интересах секторов с экспортной ориентацией, так и для защиты потребителей с низкими доходами.

В. Рекомендации в адрес международного сообщества

7. В ходе торговых переговоров по сельскому хозяйству необходимо рассмотреть вопросы, представляющие интерес для развивающихся стран, с учетом, в частности, вопросов, указанных в согласованных выводах Совещания экспертов по изучению торговли в сельскохозяйственном секторе (TD/B/COM.1/23). Следует также изучить вопрос об обязательствах по оказанию финансовой и технической помощи, в большей степени ориентированной на проблемы продовольственной безопасности в наименее развитых странах (НРС).

8. Следует продолжить работу по улучшению условий доступа к рынкам в отношении сельскохозяйственной продукции, представляющей интерес для НРС с точки зрения экспорта, на как можно более широкой и либеральной основе и по осуществлению обязательств в отношении доступа к рынкам, принятых на Совещании высокого уровня по комплексным инициативам в интересах развития торговли наименее развитых стран в октябре 1997 года.

9. Необходимо улучшить существующие механизмы стабилизации экспортных поступлений в сырьевом секторе, с тем чтобы учесть реальные потребности производителей в развивающихся странах; это включает устранение обусловленности, увеличение ресурсов для таких механизмов, использование формул, обеспечивающих более быстрое осуществление платежей с учетом фактических рыночных условий, и применение новых финансовых инструментов для управления ценовыми рисками, позволяющих решить часть проблем нестабильности экспортных поступлений, связанных с неустойчивостью цен, в отличие от колебаний в объеме поставок.

10. Необходимо продолжить и поощрять усилия по диверсификации как в рамках сырьевого сектора, так и на более широкой основе в качестве действенной стратегии, способствующей снижению зависимости от сырьевого сектора и максимальному увеличению социально-экономических выгод. Для расширения экспортной базы, повышения степени обработки продукции и стимулирования инвестиций требуется поддержка со стороны международного сообщества в форме технической и финансовой помощи.

11. Сырьевые секторы становятся все более уязвимыми к воздействию шоковых изменений в международных ценах. Помимо общей политики, направленной на укрепление всей финансовой системы, могли бы быть приняты конкретные превентивные меры в сырьевом секторе в целях смягчения отрицательных последствий финансовых кризисов. Двусторонние и многосторонние доноры должны предоставить развивающимся странам определенную свободу действий для принятия необходимых мер по защите ключевых секторов от

последствий международных потрясений. Следует укрепить возможности покупателей и продавцов в развивающихся странах для использования рынков инструментов управления ценовыми рисками путем активизации усилий ЮНКТАД и других межправительственных органов.

12. После ухода государства с сырьевых рынков во многих странах был нарушен процесс обеспечения фермеров основными технологиями, консультационными услугами и факторами производства, услугами по контролю качества, складскому хранению и транспортировке, управлению рисками, финансированию и анализу рыночной конъюнктуры. Для решения этой проблемы международному сообществу следует оказать правительствам помощь:

- a) в разработке и внедрении новых моделей, благодаря которым частный сектор сам сможет оказывать подобные услуги, а также в пропаганде этих моделей и обучении работе с ними; и
- b) в обеспечении того, чтобы подобные услуги продолжали оказываться фермерам до тех пор, пока частный сектор не создаст необходимый для их предоставления потенциал, например путем организации новых государственных служб, имеющих коммерческую ориентацию.

13. Международное сообщество должно оказать поддержку формированию новых механизмов ценообразования и торговли, в том числе путем оказания консультативной помощи в развитии различных форм товарных бирж (торговля реальными сырьевыми товарами и/или форвардными и фьючерскими контрактами, ведущаяся в биржевом зале или при помощи электронных средств) и в создании соответствующей нормативной базы, путем организации подготовки биржевых управляющих и потенциальных пользователей бирж и стимулирования обмена опытом между национальными регулирующими органами и биржами.

14. Следует улучшить прозрачность рынков и распространение информации о сырьевых товарах и содействовать укреплению возможностей предприятий развивающихся стран для получения доступа к информации и ее использования, в частности в электронной форме, и следует обеспечить поддержку усилий по подготовке кадров для этой цели. Необходимо содействовать расширению обмена информацией и опытом между производителями и другими субъектами сырьевого сектора в развивающихся странах с использованием таких механизмов, как международные организации по сырьевым товарам и международные исследовательские группы. Такие группы могли бы также выступать форумами для координации обсуждений, касающихся новых санитарных и фитосанитарных мер и политики в области идентификации товаров. Кроме того, необходимо активизировать усилия межправительственных организаций, таких, как ЮНКТАД, по повышению прозрачности рынков, обеспечив их поддержку со стороны международного сообщества доноров. В этой связи заслуживает обсуждения вопрос о доступности информации, в частности для наименее развитых стран. И наконец, необходимо также активизировать работу по обеспечению эффективного распространения информации и организации необходимой подготовки для пользователей такой информации.

15. Общему фонду для сырьевых товаров, выступающему одним из основных источников финансирования деятельности по развитию сырьевого сектора, предлагается и впредь оказывать поддержку исследованиям и разработкам, направленным на стимулирование диверсификации и повышение производительности и конкурентоспособности. Ему было также предложено продолжать содействовать формированию новых каналов сбыта для продукции развивающихся стран, разработке и сбыту высококачественной продукции и осуществлению инвестиций в технологии, способствующие развитию сырьевого сектора.

С. Рекомендации в адрес ЮНКТАД

16. С учетом важного значения сырьевых товаров для многих развивающихся стран с точки зрения занятости, доходов и экспортных поступлений ЮНКТАД должна продолжать оказывать поддержку развивающимся странам в этой области. В преддверии ЮНКТАД X Комиссия считает, что такая поддержка должна основываться на мандатах, определенных в пункте 91 v) заключительного документа Мидрандской конференции "Партнерство в целях роста и развития" (TD/B/378/Rev.1).

Пункт 4 повестки дня: Анализ отдельных секторов услуг, в том числе анализ успешного опыта в этих секторах, в частности в секторах, содействующих укреплению экспортного потенциала развивающихся стран (таких, как профессиональные и деловые услуги и доступ к транспортным услугам), включая влияние электронной торговли на процесс развития

17. Проанализировав отдельные секторы услуг и влияние электронной торговли на процесс развития, Комиссия рекомендует Совету по торговле и развитию одобрить следующие согласованные выводы.

А. Рекомендации в адрес национальных правительств

18. На национальном уровне могли бы быть предприняты инициативы, касающиеся:

- a) разработки последовательной стратегии в целях повышения роли секторов услуг и экспорта услуг в национальной экономике, с тем чтобы экспорт услуг рассматривался в качестве важнейшего компонента экономического развития. Такая стратегия должна предусматривать улучшение инфраструктуры услуг, в частности инфраструктуры в области информационной технологии и телекоммуникаций, совершенствование финансовых услуг и укрепление людских ресурсов и институционального потенциала;
- b) реформы нормативно-правовой системы в целях создания последовательной нормативной базы, регулирующей секторы товаров и услуг и вопросы торговли и инвестиций и направленной на стимулирование конкуренции;

- c) оказания достаточной поддержки малым и средним предприятиям для получения доступа к новым технологиям, методам управления и финансовым ресурсам и укрепления их потенциала в целях достижения "критической массы" услуг на должном качественном уровне, необходимой для осуществления экспорта;
- d) определения условий, необходимых для того, чтобы процесс либерализации содействовал достижению социальных целей и целей развития;
- e) выявления барьеров, препятствующих экспорту услуг, в том числе перемещению физических лиц, например, путем распространения вопросников среди частного сектора в целях выяснения проблем, с которыми он сталкивается;
- f) оказания поддержки экспортерам услуг путем укрепления национальных отраслевых ассоциаций в сфере услуг в качестве механизмов, содействующих принятию и соблюдению на добровольной основе кодексов поведения и стандартов профессиональной подготовки. Подобные ассоциации могли бы способствовать также налаживанию связей их членов с потенциальными партнерами на целевых экспортных рынках и выступать в качестве органа, последовательно отстаивающего интересы сектора услуг;
- g) использования базы данных МАСТ (по мерам, затрагивающим торговлю услугами) для распространения информации о национальных режимах, применяемых к торговле услугами;
- h) ускорения процесса реальной интеграции секторов услуг и их либерализации в рамках региональных и субрегиональных механизмов и укрепления производственного и экспортного потенциала с помощью таких механизмов.

В. Рекомендации в адрес международного сообщества

19. Международному сообществу рекомендуется предпринять инициативы, касающиеся:

- a) расширения участия развивающихся стран в торговле услугами путем оказания им помощи в укреплении производственного и экспортного потенциала и устранении барьеров, с которыми сталкиваются экспортеры трудоемких услуг, в соответствии с положениями статьи IV Генерального соглашения по торговле услугами (ГАТС) и обеспечения с этой целью для них реальных коммерческих возможностей в отношении секторов и способов поставки услуг, представляющих для них интерес;
- b) содействия развитию надлежащей телекоммуникационной инфраструктуры и обеспечения совместимости и взаимной подключаемости систем и доступа к информационной технологии в развивающихся странах, с тем чтобы они могли воспользоваться возможностями, открываемыми электронной торговлей;

- c) содействия предоставлению развивающимся странам необходимых гибких возможностей в соответствии с положениями статьи XIX.2 ГАТС для открытия меньшего числа секторов и либерализации меньшего количества видов операций, постепенного расширения доступа к рынкам с учетом их стадии развития и обеспечения увязки мер по предоставлению доступа к их рынкам для иностранных поставщиков услуг с условиями, направленными на достижение целей, о которых говорится в статье IV ГАТС;
- d) содействия признанию профессиональной квалификации специалистов из развивающихся стран и предоставления им реального доступа к соглашениям о взаимном признании;
- e) обеспечения недискриминационного доступа к информационным каналам и сетям распределения, таким, как глобальные системы распределения (ГСП) в секторе авиатранспортных и туристских услуг;
- f) облегчения доступа к международным финансовым рынкам для компаний развивающихся стран с учетом все более важного значения финансирования для получения проектов на экспортных рынках;
- g) пресечения антиконкурентной практики, отрицательно сказывающейся на экспорте услуг из развивающихся стран;
- h) изучения вопроса о принятии принципов в отношении субсидий и инвестиционных стимулов, в том числе на субнациональном уровне, отрицательно сказывающихся на торговле услугами;
- i) оказания содействия секретариату ЮНКТАД в улучшении статистической информации об услугах для удовлетворения потребностей директивных органов и участников торговых переговоров в связи со следующим раундом переговоров в рамках ГАТС.

С. Рекомендации в адрес ЮНКТАД

20. С учетом важного значения сектора услуг для многих развивающихся стран с точки зрения занятости, доходов и экспортных поступлений ЮНКТАД должна продолжать оказывать поддержку развивающимся странам в этой области. В преддверии ЮНКТАД X Комиссия считает, что такая поддержка должна основываться на мандатах, определенных в пункте 91 ii) заключительного документа Мидрандской конференции "Партнерство в целях роста и развития" (TD/B/378/Rev.1).

Пункт 6 повестки дня: Доклад о ходе осуществления согласованных выводов и рекомендаций Комиссии

21. Комиссия признала, что вопросы в области международной торговли товарами и услугами, указанные в пункте 91 (i, ii, iv и v) заключительного документа Мидрандской конференции "Партнерство в целях роста и развития" (TD/B/378/Rev.1), были рассмотрены в ходе ее четырех сессий и соответствующих совещаний экспертов. Комиссия отметила, что вопросы законодательства и политики в области конкуренции, о которых говорится в пункте 91 iii) заключительного документа, были рассмотрены Комиссией по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам в соответствии с пунктом 110 заключительного документа и Межправительственной группой экспертов по законодательству и политике в области конкуренции.

22. Комиссия также признала, что проведенные ею обсуждения и анализ вопросов торговли, осуществленный секретариатом, а также деятельность по линии технического сотрудничества внесли конструктивный вклад в процесс реальной интеграции развивающихся стран, в частности НРС и некоторых развивающихся стран со слабой в структурном отношении и уязвимой экономикой, а также стран с переходной экономикой в международную торговую систему.

23. Комиссия выразила удовлетворение работой, проделанной ее совещаниями экспертов, и документацией, подготовленной секретариатом для совещаний экспертов.

24. Вместе с тем Комиссия подчеркнула необходимость более эффективного взаимодействия между Комиссией и ее совещаниями экспертов в целях достижения более значительного синергизма в их работе в соответствии с положениями пункта 114 заключительного документа Мидрандской конференции.

25. Комиссия признала необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о последующих действиях правительств в связи с рекомендациями по вопросам политики.

26. Комиссия подчеркнула необходимость укрепления работы в области международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров. Следует заострить внимание на оказании помощи развивающимся странам в эффективном участии в предстоящих международных торговых переговорах, в том числе в подготовке ими позитивной повестки дня.

27. Комиссия сочла необходимым укрепление аналитического потенциала секретариата для проведения углубленного изучения основных вопросов международной торговли и законодательства и политики в области конкуренции, в особенности связанных с ними аспектов развития, а также для осуществления соответствующего количественного анализа.

28. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению доклад о ходе осуществления согласованных выводов и рекомендаций, подготовленный для ее четвертой сессии, а также общую информацию, представленную директором Отдела международной торговли товарами

и услугами и сырьевых товаров об осуществлении программы работы в 1996-1999 годах. Комиссия признала прогресс, достигнутый в осуществлении программы работы в соответствии с мандатом, определенным в пунктах 91 и 97 ii) заключительного документа Мидрандской конференции.
